31988D0356

ROZHODNUTIE RADY
zo 7. júna 1988,
ktorým sa v mene spoločenstva prijíma príloha E.4 Medzinárodného dohovoru o zjednodušení a zosúladení colných režimov

(88/356/EHS)

RADA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva, najmä na jej články 28, 43, 113 a 235,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu [1],

keďže rozhodnutím 75/199/EHS [2] spoločenstvo uzavrelo Medzinárodný dohovor o zjednodušení a zosúladení colných režimov;

keďže prijatie príloh Medzinárodného dohovoru o zjednodušení a zosúladení colných režimov účinne prispieva k rozvoju a zjednodušeniu medzinárodného obchodu s tovarom;

keďže prílohu E.4, ktorá sa týka vrátenia cla, môže prijať spoločenstvo;

keďže prijatie by však mali sprevádzať určité výhrady vzhľadom na osobitné požiadavky colnej únie a dosiahnutý stupeň zosúlaďovania colných predpisov,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Týmto sa v mene spoločenstva prijíma príloha E.4 Medzinárodného dohovoru o zjednodušení a zosúladení colných režimov, týkajúca sa vrátenia cla, s uplatnením výhrady všeobecnej povahy a výhrady týkajúcej sa normy 5.

Text prílohy E.4, aj s výhradami, je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Predseda Rady určí splnomocnenú osobu oznámiť generálnemu tajomníkovi Rady pre colnú spoluprácu, že príloha uvedená v článku 1 bola prijatá spoločenstvom s výhradami uvedenými v článku 1.

V Luxemburgu 7. júna 1988

Za Radu

predseda

M. BANGEMANN

---

[1] Ú. v. ES C 167, 27.6.1988.
[2] Ú. v. ES L 100, 21.4.1975, s. 1.

PRÍLOHA E. 4

PRÍLOHA TÝKAJÚCA SA SYSTÉMU VRÁTENIA CLA

ÚVOD

Ak je dovezený materiál, ktorý podlieha dovozným clám a poplatkom, predmetom výroby alebo spracovania (alebo za určitých okolností opravy) po ktorom je vyvezený, možno ho na zahraničných trhoch predať za výhodnejšiu cenu, ak sa dovozné clá a poplatky pri jeho vývoze vrátia. Možnosť takéhoto vrátenia poskytuje systém vrátenia.

Keďže však takéto vrátenie môže podnietiť dovoz zahraničného tovaru, ktorého ekvivalent je dostupný z domácich zdrojov, možno na účely vrátenia zvážiť zavedenie určitých obmedzení pre určité kategórie tovaru alebo pre niektoré výrobné operácie, resp. operácie spracovania. Rozsah poskytnutia vrátenia cla určia podľa potreby jednotlivé krajiny.

Táto príloha neupravuje len poskytnutie vrátenia cla v prípadoch, keď je tovar predmetom prepracovania, výroby alebo opravy, ale aj možnosť jeho poskytnutia v prípadoch, ak je tovar dovezený a následne spätne vyvezený v nezmenenom stave. Príloha neupravuje vrátenie z dôvodu spravodlivého nároku, napríklad v prípade vrátenia tovaru dodávateľovi, ak nie je v súlade so zmluvou. Príloha neupravuje ani vyplácanie iných platieb pri vývoze, okrem dovozných ciel a poplatkov.

DEFINÍCIE

Na účely tejto prílohy sa rozumie:

a) „systémom vrátenia“ colný režim, ktorý pri vývoze tovaru umožňuje vrátenie (úplné alebo čiastočné) dovozných ciel a poplatkov, uvalených za tento tovar alebo za materiál, ktorý obsahuje, alebo ktorý bol spotrebovaný pri jeho výrobe;

b) „vrátením cla“ vyplatenie sumy dovozných ciel a poplatkov v systéme vrátenia;

c) „dovozným clom a poplatkami“ clá a všetky ďalšie poplatky, dane a poplatky, ktoré sa vyberajú pri dovoze alebo v súvislosti s dovozom tovaru, s výnimkou platieb a poplatkov, ktorých výška je obmedzená približnou cenou poskytnutých služieb.

ZÁSADA

1. *Norma*

Systém vrátenia upravujú ustanovenia tejto prílohy.

ROZSAH

2. *Norma*

Vnútroštátne právne predpisy ustanovia prípady, v ktorých možno žiadať vrátenie cla a podmienky pre vyplatenie.

Poznámka 1

Prípady, kedy je možné žiadať vrátenie cla, možno určiť pre určitý tovar alebo druhy tovaru, alebo pre určité operácie s tovarom. Vrátenie cla možno obmedziť na určité kategórie dovozného cla a poplatkov alebo na prípady, kedy bol tovar predmetom spracovania, výroby, alebo opravy, alebo iných povolených operácií. Vrátenie cla vo vzťahu k tovaru spotrebovanému pri výrobe vyvezeného tovaru sa zvyčajne nevzťahuje na jednoduché pomôcky použité pri výrobe, ako sú napríklad mazadlá, ale môže sa uplatňovať na odpad alebo zvyšky, ktoré vznikli pri výrobe.

Poznámka 2

Vrátenie cla v rámci systému vrátenia sa neuplatní v prípadoch, kedy dovozné clo a poplatky boli alebo budú vrátené na základe iných ustanovení.

3. *Odporúčaná prax*

Systém vrátenia by sa mal uplatňovať aj v prípadoch, ak bol namiesto tovaru alebo materiálu, pri ktorom vzniklo dovozné clo a poplatky, použitý pri spracovaní alebo výrobe vyvážaného tovaru náhradný tovar alebo materiál.

PODMIENKY, KTORÉ MUSIA BYŤ SPLNENÉ

4. *Norma*

Zúčastnené strany vedú záznamy alebo skladovú evidenciu umožňujúcu overiť oprávnenosť nároku na vrátenie cla.

5. *Norma*

Ak je v čase dovozu tovaru do voľného obehu známe alebo sa predpokladá, že sa bude žiadať vrátenie cla, možno požiadať deklaranta, aby oznámil svoj úmysel, s cieľom zjednodušiť neskoršie vrátenie cla; vrátenie cla by však nemalo byť odmietnuté, len z dôvodu, že takéto vyhlásenie nebolo urobené, a taktiež by sa nemal požadovať vývoz len z dôvodu takéhoto vyhlásenia.

Poznámka

Colné orgány môžu požadovať, aby bol tovar, na ktorý sa bude žiadať vrátenie cla, oddelený od ostatného tovaru alebo bol spracovaný alebo vyrobený pod colným dohľadom.

ZOTRVANIE TOVARU NA COLNOM ÚZEMÍ

6. *Norma*

Ak je určená lehota na vývoz tovaru, po uplynutí ktorej nemožno žiadať vrátenie cla, je potrebné pri určovaní tejto lehoty náležito prihliadať na povahu spracovania alebo výroby, ktorému môže tovar podliehať, ako aj na obchodné a iné faktory.

7. *Odporúčaná prax*

Ak je určená lehota na vývoz tovaru, mala by byť na žiadosť predĺžená, ak colné orgány považujú dôvody za oprávnené.

VÝVOZNÉ COLNÉ VYHLÁSENIE A ŽIADOSŤ O VRÁTENIE CLA

8. *Norma*

Vývozné colné vyhlásenia pri systéme vrátenia sa podáva spolu so sprievodnými dokladmi na príslušnom colnom úrade.

9. *Odporúčaná prax*

Na žiadosť vývozcu a z dôvodov považovaných colnými orgánmi za oprávnené, by colné orgány mali povoliť, ak je to možné, aby bola kontrola tovaru určeného na vývoz vykonaná v súkromných priestoroch, pričom náklady, ktoré vzniknú v dôsledku kontroly, by mal znášať vývozca.

Colné orgány samotné môžu požiadať o predloženie tovaru určeného na vývoz na kontrolu v súkromných priestoroch.

10. *Odporúčaná prax*

Ak sa kontrola vývozu tovaru v systéme vrátenia vykonáva prostredníctvom záznamov vývozcu, predloženie tovaru na kontrolu sa pri vývoze obvykle nepožaduje.

11. *Norma*

Žiadosť o vrátenia cla obsahuje (alebo sú uvedené v sprievodných dokladoch) také dôkazy, ktoré sa požadujú na preukázanie toho, že podmienky na vrátenie cla boli splnené.

Poznámka

Colné orgány môžu požadovať na účely vrátenia cla nasledovné údaje:

a) žiadateľ;

b) pôvodné prepustenie tovaru do voľného obehu na domácom trhu (napríklad číslo a dátum colného vyhlásenia na prepustenie do voľného obehu na domácom trhu);

c) zaplatené dovozné clo a poplatky,

d) povaha alebo sadzobné zaradenie a množstvo tovaru;

e) použitie, spracovanie alebo výroba, ktorému/ktorej bol tovar podrobený;

f) podrobnosti týkajúce sa vývozu.

12. *Odporúčaná prax*

Ak je určená lehota, po uplynutí ktorej nebude žiadosť na vrátenie cla prijatá, malo by byť prijaté ustanovenie na jej predĺženie z obchodných dôvodov alebo iných dôvodov, ktoré považujú colné orgány za oprávnené.

VRÁTENIE CLA

13. *Norma*

Vrátenie cla sa vykoná bezodkladne, hneď po preverení žiadosti.

14. *Odporúčaná prax*

Vrátenie cla by sa malo vykonať aj po umiestnení tovaru do colného skladu, za podmienky, že bude následne vyvezený.

15. *Odporúčaná prax*

Colné orgány by mali, na požiadanie, pravidelne vykonávať vrátenie cla z tovaru vyvezeného počas určeného obdobia.

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA VRÁTENIA CLA

16. *Norma*

Colné orgány zabezpečia, že všetky dôležité informácie týkajúce sa systému vrátenia budú bežne dostupné všetkým dotknutým osobám.

Komentáre a výhrady predložené Komisiou vo vzťahu k prílohe E.4 Medzinárodného dohovoru o zjednodušení a zosúladení colných režimov

1. *Všeobecná výhrada (všeobecná poznámka)*

Právne predpisy spoločenstva vo všeobecnosti zahŕňajú ustanovenia tejto prílohy. Avšak v oblastiach, ktoré nie sú zahrnuté v právnych predpisoch spoločenstva, členské štáty podľa potreby predložia svoje výhrady.

2. *Norma 5*

Colné vyhlásenie, ktorým sa navrhuje prepustenie tovaru do voľného obehu, obsahuje niektoré podrobnosti týkajúce sa systému vrátenia v rámci režimu aktívneho zošľachťovacieho styku. Použitie tohoto systému naviac predpokladá vydanie povolenia na aktívny zošľachťovací styk, ktoré je v niektorých prípadoch požadované pred prepustením tovaru do voľného obehu.